

KIAN Kumusta Kawasaki

Inilalathala sa wikang Ingles, Intsik, Korean, Espanyol, Portugal, Tagalog at madaling Hapon

Matatagpuan ang isyu na ito sa HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) . :

(Kousai) **Asosasyong Pandaigdig ng Kawasaki**

〒211-0033, 2-2 KizukiGion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa-Ken <http://www.kian.or.jp/>

Tel.044-435-7000

Fax044-435-7010

E-mail : kiankawasaki@kian.or.jp

Tungkol sa Tax Return

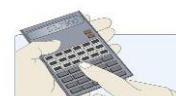
Mula sa HP ng Konseho ng local na awtoridad ng Asosasyong Internasyunal
<http://www.clair.or.jp/tagengo/>

(Mayroong nakasalin sa Ingles, Intsik, Korean, Pranses, Espanyol, Portuges, Tagalog, Vietnamese, Indonesian, Thai at Russian.)

Mula noong 2015, Enero a-uno~Disyembre 31(1 buong taon)na kabuuang Kinita ay kinakailangang ireport Sa mga may sariling negosyo, mga magsasaka/agrikultura at mga freelancers ay obligadong magreport.

Sa mga pangkaraniwang empleyado na sumasahod ay hindi na kinakailangang gawin ito, subalit ang mga sumusunod ay kinakailangang magsumit ng kanilang kinita .

- kapag ang kabuuan ng sahod sa 1 taon ay umaabot sa 20 million yen
- Kapag tumatanggap ng sahod sa mahigit na 2 lugar at iba pa...



Maaaring Kailanganin ang Kopya ng Final income tax return sa pagrerenew ng resident card o pagpapalit ng status, kaya kinakailangang may hawak kayong kopya nito..

* Kung may mga dependents ka sa sariling bansa, makakatanggap ng exemption para sa mga dependents.

Subalit, pag walang natanggap na exemption para sa dependents, maaaring iplay ang incometax-return para mairefund ito..

【Panahon ng pag-aaplay】 Pebrero 16, 2016(Martes)~Marso 15(Martes)

【Mga kinakailangan sa pag-aaplay】 ①income tax return form (makikita ito sa mga tax offices)

② bagay na makakapagpatunay ng kabuuang kinita sa loob ng 1 taon nakalipas (genzen choshosho/withholding tax slip, at resibo ng pagbabayad)

③resident card ④mga bagay na kinakailangan para sa deduction ng dependents (birth cert.nito, at katunayan ng pagpapadala/resibo ng pagrereemit at ibp.)

⑤kung ano ang kailangan sa premium deduction ng insurance (deduction cert.of insurance) ⑥para sa pagbawas ng buwis(resibo ng medical expenses) ⑦hanko/inkan, o sign/pirma at ibp.

【Tanggapan ng Tax Offices sa Kawasaki】

OPISINA	Lugar at Telepono	Lugar na nasasakupan
Kawasaki-kita zeimusho	Takatsu-Ku, Hisamoto2-4-3 (044-852-3221)	Nakahara • Takatsu • Miyamae-ku
Kawasaki-nishi zeimusho	Asao Ku, KamiAsao 1-3-14 (044-965-4911)	Tama-ku • Asao-Ku
Kawasaki-Minami zeimusho	Kawasaki-ku, Enoki-cho 3-18 (044-222-7531)	Kawasaki ku • Saiwai ku

☆ May impormasyon na nakasalin sa Ingles sa Homepage ng National Tax Agency

Information about Income Tax <http://www.nta.go.jp/taxanswer/english/gaikoku.htm>

National Tax Agency JAPAN http://www.nta.go.jp/foreign_language/index.htm

Praktis sa Paglikas pag may Disaster kasama ang mga Dayuhan

Sa pakikipagtulungan ng Nakahara Fire Dept., Isasagawa ang pagsasanay kasama ang mga mamamayang nakatirasa malapit at mga Dayuhan.

【Kailan?】 **2/26/2016日 (Biyernes) am 10:15~11:50**

【Saan?】 Sa Harapan ng Kawasaki International center.

【Nilalaman】 ◆ Subok sa Disaster Emergency Dial 「171」

- ◆ Damhin/Danasin ang malakas na lindol sa 「Kishinsya」
- ◆ Danasin ang paglikas sa usok kapag may sunog
- ◆ Paggamit ng shokkaki o pamatay sunog
- ◆ Paliwanag sa paggamit ng AED at pagtry.

【Inquiry】 (kousai) Asosasyong Pandaigdig ng Kawasaki Tel • Fax • e-mail • bumisita

Ipaalam at anyayahan ang mga kapitbahay o kakilala at sumali. TEL:044-435-7000



Tuloy kahit umuulan.

Sa mga Dayuhan! Halina t gumawa ng Lutong-hapon 「Washoku」!

Pebrero 6, 2016 (Sabado) am 11:00~2:30pm

- ◆Lugar : International center,cooking room,2F
- ◆magtuturo : Asahara Kaori (sweets lecturer)
- ◆kapasidad : 20 Katao ◆admission fee : 1,020 yen
- ◆pagsali : Tel、dumirekta



◆ Menu ◆

- Chirashi Sushi
- Osuimono
- Wagashi
- Macha



Nihonggo Speech Contest ng mga Dayuhan

Pebrero 20, 2016 (Sabado)

★Free entrance★

pm 1:00~3:30

Lugar : Kawasaki International center



Sa mga Dayuhan na di lalagpas ng 5 taon mula pagdating ng bansang Hapon na kasalukuyang naninirahan sa Kawasaki habang nag-aaral ng wikang-hapon,、

Ang unang karanasan pagdating ng Japan、o bagay na ikinagulat at ibp. pipiliin.

* mini konsyerto : gaganapin habang breaktime ng paligsahan (plano)

* Pagpupulong : pagkatapos ng programa (pm3:30~5:00)

Bayad sa pagsali : 510 ¥ (Junior-hayskul pataas)

* Kapag masama ang panahon,ay gaganapin sa ika-5 ng Marso(Sabado)。

「Pagpapayo sa mga Dayuhan sa Kawasaki International center」

Maaaring Kumunsulta dito kapag may bagay na nais malaman o kung may problema.

• Oras ng pagpapayo (am 10~12 pm 1~4) Telepono: 044-435-7000

Wika	Araw
Ingles	Lunes~Sabado
Portuges	Martes - Biyernes
Koreano	Martes - Huwebes

Wika	Araw
Intsik	Martes - Miyerkoles - Biyernes
Espanyol	Martes - Miyerkoles
Tagalog	Martes - Miyerkoles



• Kawasaki Ward Office Libreng pagpapayo(interbyu)

Wika	Araw	Oras
Ingles	Una at ikatlong Huwebes、	14:00~16:30
Intsik	Una at ikatlong Martes	14:00~16:30
Tagalog	Una at ikatlong Martes	9:30~12:00

• Asao Ward Office Libreng pagpapayo(interbyu)

Wika	Araw	Oras
Ingles	Una at ikatlong Huwebes	9:30~12:00
Intsik	Una at ikatlong Martes	9:30~12:00
Tagalog	Una at ikatlong Miyerkoles	14:00~16:30

*Libreng Konsultasyon sa Gyousei Shoshi (wikang Hapon) Lugar : International center 2F---Conference room

Araw at Oras : Pebrero 21 (Linggo)pm 2:00~4:00 (Kailangan ang reserbasyon sa Interpreter. May bayad)